

DE - Arsenwasserstoff 0,05/a (CH 25 001) Dräger-Röhrchen[®]

⚠ WARNUNG

Röhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplitter abspringen.

1 Anwendungsbereich/Umgebungsbedingungen

Bestimmung von Arsenwasserstoff (AsH₃) in Luft oder technischen Gasen.

Messbereich : 0,05 bis 3 ppm
Hubzahl (n) : 20
Dauer der Messung : ca. 6 min
Standardabweichung : ± 15 bis 20 %
Farbumschlag : weiß → grau-violett
Messbereichserweiterung : 1 bis 60 ppm (n1). Skalenswert mit 20 multiplizieren.

Temperatur : 0 °C bis 40 °C
Feuchtigkeit: max. 40 mg/l (entspr. 100 % r.F bei 35 °C)
Korrekturfaktor: F = 1013/tatsächlicher Luftdruck (hPa).

2 Reaktionsprinzip

AsH₃ + Au³⁺ → Au (kolloidal)

3 Voraussetzungen

Die Funktionsweise der Röhrchen und der Dräger-Gasspürpumpen sind aufeinander abgestimmt. Die Verwendung anderer Pumpen kann die ordnungsgemäße Funktion der Röhrchen gefährden.

Gebrauchsanweisung der Pumpe (Dichtetest!) beachten. Messwert gilt nur für Ort und Zeitpunkt der Messung.

4 Messung durchführen und auswerten

⚠ WARNUNG

Alle Spitzen der Röhrchen müssen abgebrochen sein, sonst ist eine Messung nicht möglich. Beim Einsetzen des Röhrchens muss der Pfeil zur Pumpe zeigen.

- Beide Spitzen des Röhrchens abbrechen.
- Röhrchen dicht in die Pumpe einsetzen. Pfeil zeigt zur Pumpe.
- Luft- oder Gasprobe durch das Röhrchen saugen.
- Gesamte Länge der Verfärbung ablesen.
- Wert mit dem Faktor F für die Luftdruckkorrektur multiplizieren.
- Pumpe nach Gebrauch mit Luft spülen.

1 ppm AsH₃ = 3,25 mg AsH₃/m³
1 mg AsH₃/m³ = 0,31 ppm AsH₃ (20 °C, 1013 hPa)

5 Querempfindlichkeiten

Phosphorwasserstoff und Antimonwasserstoff werden ebenfalls angezeigt, jedoch mit unterschiedlicher Empfindlichkeit. Schwefelwasserstoff, Mercaptane, Ammoniak, Salzsäure, Kohlenstoffmonoxid und Schwefeldioxid stören die Anzeige (im Bereich ihrer Grenzwerte) nicht.

6 Weitere Informationen

Auf der Verpackungsbänderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

i HINWEIS

Nach Ablauf des Verbrauchsdatums Röhrchen nicht mehr verwenden. Röhrchen gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

EN - Arsine 0.05/a (CH 25 001) Dräger Tube[®]

⚠ WARNING

The tube content is toxic. Do not swallow. Avoid skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinters may come off.

1 Application Range/Ambient Conditions

Determination of arsine (AsH₃) in air or technical gases.

Measuring range : 0.05 to 3 ppm
Number of strokes : 20
Measuring time : approx. 6 min
Standard deviation : ± 15 to 20 %
Color change : white → greyish-violet
Measuring range : 1 to 60 ppm (n1). Multiply scale value by 20 extension
Temperature : 0 °C to 40 °C/32 °F to 104 °F
Humidity: max. 40 mg/l (corresp. 100 % r.h at 35 °C/95 °F)
Correction factor: F = 1013 hPa (14.692 psi)/actual atmospheric pressure.

2 Principle of Reaction

AsH₃ + Au³⁺ → Au (colloidal)

3 Requirements

The tubes and Dräger-Gas detection pumps operation modes are harmonized to each other. Proper functioning of the tubes may be impaired when used with other pumps.

Observe the instructions for Use of the pump (Leak test!). The measured value is applicable only to the place and date of measurement.

4 Measurement and Evaluation

⚠ WARNING

All tips must be broken off, otherwise measuring is impossible. When inserting the tube, the arrow must point towards the pump.

- Break off both tips of the tube in the tube opener.
- Insert the tube tightly in the pump. Arrow points towards the pump.
- Suck air or gas sample through the tube.
- Read the entire length of the discoloration.
- Multiply the value by factor F for correction of the atmospheric pressure.
- Flush the pump with air after operation.

1 ppm AsH₃ = 3.25 mg AsH₃/m³
1 mg AsH₃/m³ = 0.31 ppm AsH₃ (20 °C/68 °F, 1013 hPa/14.692 psi)

5 Cross Sensitivities

Phosphine and stibine are also indicated, however, with differing sensitivity. Hydrogen sulphide, mercaptan, ammonia, hydrochloric acid, carbon monoxide and sulphur dioxide do not affect the indication (near their limit values).

6 Additional Information

The package strip indicates order number, shelf life, storing temperature and serial number. State serial number for inquiries.

i NOTICE

Do not use tubes after the durability has expired. Dispose of tubes in accordance with the local directives or return in packaging. Keep out of reach of unauthorized persons

FR - Hydrogène arsénié 0,05/a (CH 25 001) Tube réactif Dräger[®]

⚠ AVERTISSEMENT

Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention, lors de l'ouverture, des éclats de verre peuvent être projetés !

1 Domaine d'utilisation/Conditions ambiantes

Détermination de l'hydrogène arsénié (AsH₃) dans l'air ou les gaz techniques.

Domaine de mesure : 0,05 à 3 ppm
Nombre de coups de pompe (n) : 20
Durée de la mesure : env. 6 min
Déviation standard : ± 15 à 20 % relative
Virage de la coloration: blanc → gris-violet
Augmentation de la plage de mesure : 1 à 60 ppm (n1). Multiplier la valeur graduée par 20.
Température : 0 °C à 40 °C
Humidité: max. 40 mg/l (correspond à 100 % d'humidité relative à 35 °C)
Facteur de correction : F = 1013/pression d'air réelle (hPa).

2 Principe de réaction

AsH₃ + Au³⁺ → Au (colloïdal)

3 Conditions

Les tubes réactifs et les pompes de détection Dräger forment un ensemble. L'utilisation d'autres pompes peut altérer le fonctionnement correct des tubes réactifs.

Respecter le mode d'emploi de la pompe (test d'étanchéité !). La valeur de mesure n'est valable que pour le lieu et le moment de la mesure.

4 Analyse et évaluation du résultat

⚠ AVERTISSEMENT

Toutes les pointes des tubes réactifs doivent être cassées, sinon, une mesure est impossible. En insérant le tube réactif, la flèche doit être dirigée vers la pompe.

- Casser les deux pointes du tube réactif.
- Insérer à fond le tube réactif dans la pompe. La flèche est tournée vers la pompe.
- Aspirer l'échantillon d'air ou de gaz à travers le tube réactif.
- Relever la longueur complète de la coloration.
- Multiplier la valeur avec le facteur F pour la correction de la pression atmosphérique.
- Rincer la pompe avec de l'air après utilisation.

1 ppm AsH₃ = 3,25 mg AsH₃/m³
1 mg AsH₃/m³ = 0,31 ppm AsH₃ (20 °C, 1013 hPa)

5 Sensibilités transversales

L'hydrogène phosphoré et l'hydrogène antimonié sont aussi affichés mais avec une sensibilité différente.

L'acide sulfurique, les mercaptans, l'ammoniac, l'acide chlorhydrique, le monoxyde de carbone et le dioxyde de soufre ne perturbent pas l'affichage (dans la plage de leurs valeurs limites).

6 Informations complémentaires

Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Indiquer ce dernier en cas de réclamations.

i REMARQUE

Après dépassement de la date de péremption, ne plus utiliser les tubes réactifs. Eliminer les tubes réactifs selon les directives locales ou les restituer dans leur emballage. A stocker hors de portée des personnes non autorisées.

ES - Arsenamina 0,05/a (CH 25 001) Tubo de control Dräger[®]

⚠ ADVERTENCIA

El contenido del tubo de control tiene propiedades tóxicas/corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con la piel o los ojos. Tenga cuidado al abrir, pueden saltar pequeños trozos de cristal.

1 Campo de aplicación/condiciones ambientales

Determinación de arsenamina (AsH₃) en aire o gases industriales.

Margen de medición : de 0,05 a 3 ppm
Número de carreras (n) : 20
Duración de la medición : aprox. 6 min
Desviación e standard re- : de ± 15 a 20 %
lativa

Cambio de la coloración: : blanco → gris-violeta
Ampliación del ámbito de medición : de 1 a 60 ppm (n1). Multiplicar el valor de escala por 20.
Temperatura : de 0 °C a 40 °C
Humedad: máx. 40 mg/l (corresp. 100 % HR a 35 °C)
Factor de corrección: F = 1013/presión de aire real (hPa).

2 Principio de reacción

AsH₃ + Au³⁺ → Au (coloidal)

3 Condiciones

El modo de funcionamiento de los tubos de control y las bombas detectoras de gas Dräger están ajustados entre sí. La utilización de otras bombas puede poner en riesgo el funcionamiento correcto de los tubos de control.

Tener en cuenta el manual de instrucciones de la bomba (¡Prueba de estanqueidad!).

El valor medido es válido únicamente para el sitio y la hora en que se efectúa la medición.

4 Realización y evaluación de la medición

⚠ ADVERTENCIA

Todas las puntas de los tubos de control deben estar rotas porque sino no es posible realizar una medición. Al utilizar el tubo de control la flecha debe indicar hacia la bomba.

- Romper las dos puntas del tubo.
- Colocar el tubo ajustado en la bomba. La flecha apunta hacia la bomba.
- Aspirar la muestra de aire o gas a través del tubo.
- Leer toda la longitud de la decoloración.
- Multiplicar el valor por el factor F para la corrección de la presión atmosférica.
- Purgar la bomba con aire tras el uso.

1 ppm AsH₃ = 3,25 mg AsH₃/m³
1 mg AsH₃/m³ = 0,31 ppm AsH₃ (20 °C, 1013 hPa)

5 Sensibilidad cruzada

La fosfina y la estibamina también se muestran, pero con diferente sensibilidad.

Ácido sulfhídrico, mercaptanos, amoníaco, ácido clorhídrico, monóxido de carbono y dióxido de azufre no afectan la indicación (dentro del marco de sus valores límite).

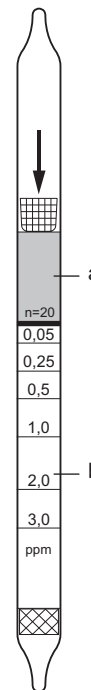
6 Información adicional

En la etiqueta del estuche están indicados: referencia, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y n^o de fabricación. En caso de consultas, indiquen el n^o de fabricación.

i INDICACIÓN

Una vez sobrepasada la fecha de utilización, no utilizar más el tubo de control. Desechar los tubos de control según las directivas locales o devolverlos en su embalaje. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.

Dräger



a = hellblaue Vorschicht, light blue prelayer, couche préalable bleu clair, nivel previo azul claro

b = weiße Anzeige-schicht, white indicating layer, couche d'indication blanche, nivel de indicación blanco

